

***BONTRAGER***

**Bontrager**  
**Capacete de ciclismo**  
**para adulto e criança**  
**Manual de instruções**  
PORTUGUÊS

# PARABÉNS

Obrigado por escolheres um capacete de ciclismo Bontrager. Este capacete foi desenvolvido para satisfazer os mais rigorosos padrões de desempenho e segurança. Com o ajuste, conservação e manutenção adequados, este capacete irá ajudar-te a pedalar em segurança.

## Índice

Lê este manual antes de usares o teu novo capacete .....	1
Contacta-nos .....	1
Informações de segurança importantes.....	2
Política de substituição por acidente .....	2
UTILIZAÇÃO E CONSERVAÇÃO .....	3
CARACTERÍSTICAS DO CAPACETE.....	4
Elementos constituintes do capacete .....	4
Fivelas da cinta do queixo .....	5
Separadores das cintas.....	5
Acessórios e elementos de fixação.....	6
AJUSTAR O CAPACETE .....	7
Verificar o tamanho do capacete .....	7
Regular o ajuste .....	7
Testar os ajustes.....	8
Prender o excesso de cinta do queixo.....	8
GARANTIA LIMITADA.....	8
AUSTRÁLIA E NOVA ZELÂNDIA.....	IBC

## Lê este manual antes de usares o teu novo capacete

Sabemos que queres ir para a rua e pedalar. Mas antes disso, é importante que ajustes corretamente o capacete para garantir a tua segurança.

Pais ou tutores: por favor, expliquem as informações contidas neste manual aos vossos jovens ciclistas.

## Contacta-nos

Se tiveres alguma dúvida em relação a este manual, consulta o teu revendedor. Se surgir alguma dúvida ou problema que o teu revendedor não conseguir resolver, contacta-nos:

Trek-Bontrager ATTN: Serviço de apoio ao cliente 801 W. Madison Street Waterloo, WI 53594 920.478.4678 www.trekbikes.com	Bikeurope BV Ceintuurbaan 2-20C 3847 LG Harderwijk Países Baixos Tel: +31 (0)88-4500699
---	---

Este manual cumpre os requisitos das seguintes normas:

- Capítulo 16, Parte 1203, do CFR (Código de Regulamentos Federais) da Consumer Product Safety Commission (Comissão de Segurança para os Produtos de Consumo) dos EUA
- ASTM F 1447-06
- EN 1078
- AS/NZS 2063:2008

### Os capacetes são testados pela seguinte entidade:

Taicang ACT Sporting Goods Testing Co., Ltd  
No. 35 Zhenghe Road, Ludu Town,  
Taicang City, Suzhou, Jiangsu Province, China 215412  
86.512.53230300

### Notificação:

Polski Rejestr Statków S.A. (PRS) - Organismo notificado n.º 1463  
Al Gen. Józefra Hallera 126 80-416  
Gdańsk, Polónia

Telefication BV  
Edisonstraat 12A, 6902 PK  
Zevenaar, Netherlands  
Notified Body # 0560

## Informações de segurança importantes

### AVISO

Um capacete deve ser usado e mantido corretamente para oferecer proteção. Lê atentamente e segue estas instruções:

- Recomendamos a utilização de um capacete sempre que andares de bicicleta. Nenhum capacete é capaz de evitar completamente as lesões, incluindo traumatismos cranianos, num acidente de bicicleta. Independentemente do estilo do capacete, nas zonas não abrangidas por material WaveCel, as propriedades serão similares aos capacetes de espuma rígida.
- Pedala em segurança. Um impacto forte, um objeto afiado ou uma utilização ou ajuste incorreto pode causar lesões ou a morte.
- Certifica-te de que o teu capacete foi desenvolvido e que é adequado para o tipo de ciclismo que praticas. Este capacete foi desenvolvido para ciclismo recreativo; não oferece o mesmo nível de proteção que os capacetes desenvolvidos para desportos mais exigentes. Se planeias usar o capacete para mais do que ciclismo recreativo, escolhe um modelo diferente que te proporcione a proteção adequada.
- Qualquer coisa que utilizes entre a cabeça e o capacete pode reduzir o nível de proteção. Um boné, um lenço ou até alguns penteados volumosos podem fazer com que o capacete se desloque durante um impacto. Ganchos, auscultadores ou qualquer outra coisa usada sob o capacete pode provocar ferimentos se o capacete sofrer um impacto.
- Não modifiques o capacete. Não deves fixar nada no capacete a não ser componentes recomendados pelo fabricante do capacete. Aqui incluem-se autocolantes ou rótulos adesivos.
- Evita a asfixia. Este capacete não deve ser usado por crianças em escalada ou outras atividades em que exista o risco de ficarem pendurados ou de estrangulamento caso fiquem presas pelo capacete.
- Os orifícios de ventilação podem permitir que o capacete seja atravessado por objetos. Paus, pedras ou insetos podem passar pelos orifícios para o interior do capacete.

## Compromisso de substituição por acidente

Com o nosso Compromisso de Substituição por Acidente, fornecemos gratuitamente um capacete novo, caso o capacete original sofra um acidente no primeiro ano após a compra. Basta contactar-nos ou ao teu revendedor local e apresentar o capacete danificado, o recibo original da compra, os detalhes do incidente e uma morada para o envio do capacete de substituição.

## UTILIZAÇÃO E CONSERVAÇÃO

- Usa o capacete na posição correta, com a testa protegida (ver as Imagens 1 e 2).



Imagem 1. Posição correta do capacete



Imagem 2. Posição incorreta do capacete

- O capacete foi desenvolvido para ser fixado com uma cinta por baixo do queixo (ver a Imagem 3).



Imagem 3. Posição correta da cinta do queixo

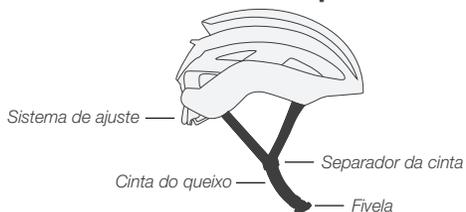
- Testa sempre os ajustes antes de começar a pedalar (ver a página 8).
- Mantém o teu capacete limpo. Lava-o com água e um detergente suave. As almofadas podem ser lavadas na máquina, a frio e num ciclo suave. Não coloques as almofadas na máquina de secar. O teu revendedor dispõe de almofadas de substituição.
- Evita deixar o capacete exposto a calor intenso, como dentro de um carro em dias de muito sol. O excesso de calor pode danificar o revestimento ou a carcaça ou fazer com que se separem.
- Evita expor o capacete a substâncias químicas. Petróleo e produtos à base de petróleo, agentes de limpeza, tintas, adesivos e produtos semelhantes podem danificar o capacete e torná-lo ineficaz sem que o utilizador se aperceba desses danos. Nestes produtos incluem-se repelentes de insetos que contenham DEET.
- Capacetes antigos ou com danos devem ser substituídos. Os capacetes são desenvolvidos para absorver impactos através da destruição parcial da carcaça e do revestimento. Estes danos podem não ser visíveis. Por este motivo, se sofrerem impactos fortes, os capacetes devem ser destruídos e substituídos mesmo que aparentem não estar danificados. Os capacetes têm uma vida útil limitada e devem ser substituídos quando apresentarem sinais evidentes de desgaste. Os elementos constituintes dos capacetes perdem a eficácia ao longo do tempo, pelo que, mesmo que o capacete nunca tenha sofrido nenhum impacto nem esteja danificado, deve ser substituído a cada três anos.

## CARACTERÍSTICAS DO CAPACETE

Os capacetes da Bontrager apresentam uma série de características para proporcionar um ajuste excepcional. Segue as instruções aplicáveis ao teu capacete. Consulta o teu revendedor caso não saibas ao certo as características do teu capacete ou caso necessites de mais ajuda.

As ilustrações podem não corresponder exatamente ao teu capacete, mas não faz mal. Nem todos os capacetes Bontrager incluem todas as características apresentadas.

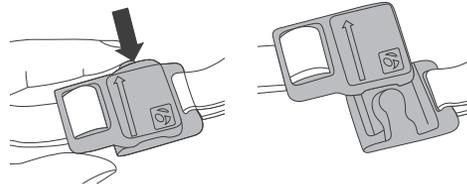
## Elementos constituintes do capacete



### Sistemas de ajuste traseiro

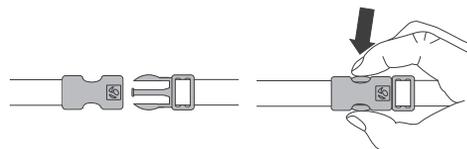
Sistema	Ajustes	
	Altura do sistema de ajuste traseiro	Aperto
Elástico fita	<p>Não são necessários ajustes - basta colocar o capacete</p>	
Sistema Headmaster	<p>Deslizar para alterar</p>	
Sistema Boa	<p>Retirar os pinos e encaixá-los noutra posição</p>	<p>Apertar para um ajuste justo</p> <p>Desapertar para um ajuste largo</p>

## Fivelas da cinta do queixo



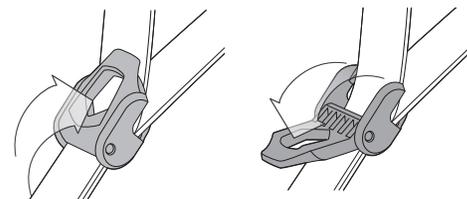
**Fivela de encaixe** Apertar: aproxima os ímanes

**Fivela Fidlock** Desapertar: deslizar lateralmente



**Fivela de encaixe** Apertar

**Fivela de encaixe** Desapertar

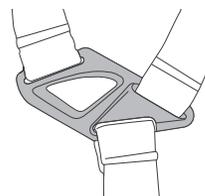


**LockDown** Apertar

**LockDown** Desapertar

Para realizar ajustes na cinta, desaperta o separador. Depois de ajustado, aperta o separador.

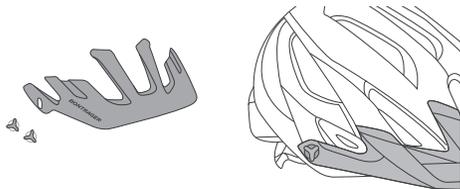
## Separadores das cintas



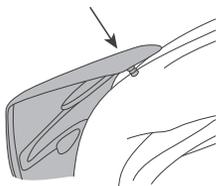
**Separador FlatLock** Não são necessários ajustes - basta colocar o capacete

## Acessórios e elementos de fixação

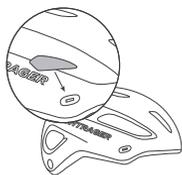
(não disponíveis em todos os capacetes)



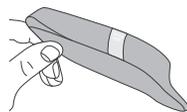
*Pala ajustável (e amovível)  
(parafusos)*



*Pala amovível (pinos de  
encaixe)*



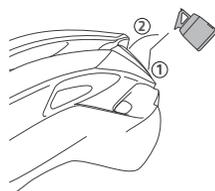
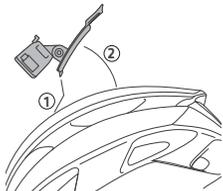
*Tape os orifícios quando não  
estiver a usar a pala*



*Pala Neo Visor*



*Encaixe Blendr dianteiro  
(Compatível com câmara  
GoPro e luz Bontrager Ion)*



*Encaixe Blendr traseiro  
(Compatível com luz de  
presença)*

## AJUSTAR O CAPACETE

**NOTAS:** todas as direções mencionadas (esquerdo/a, direito/a, dianteiro/a, traseiro/a, frente, trás) referem-se ao capacete colocado na cabeça.

Consulta as páginas 4-6 para ver uma ilustração da forma como operar uma característica ou sistema de ajuste.

## Verificar o tamanho do capacete

Alguns modelos de capacetes da Bontrager apresentam vários tamanhos para se ajustarem a diferentes tamanhos de cabeças. Para verificar o tamanho correto, coloca o capacete na cabeça e aperta o sistema de ajuste traseiro (ver a página 4). Um bom ajuste deve ser justo, mas não demasiado apertado.

## Regular o ajuste

<p>1. Coloca o capacete na cabeça. Deve ficar nivelado de forma a ficar imediatamente acima das tuas sobrancelhas e cobrir a tua testa.</p>	
<p>Desaperta os separadores das cintas.</p>	
<p>2. No lado esquerdo, segura a fivela por baixo do queixo e passa o separador das cintas imediatamente por baixo do lóbulo da tua orelha. As cintas devem ficar bem encostadas à sua cabeça.</p>	
<p>Aperta o separador das cintas.</p>	
<p>3. No lado direito do capacete, puxa o eventual excesso de fita do lado esquerdo pela traseira do capacete.</p>	
<p>Depois repete o Passo 2 no lado direito.</p>	
<p>4. Certifica-te de que a cinta do queixo fica devidamente presa na fivela do lado direito e depois aperta a fivela.</p>	
<p>A cinta do queixo deve ser prendida no passador elástico para evitar que se desaperte ou fique com um ponta solta.</p>	
<p>5. Certifica-te de que a fivela fica devidamente apertada:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Ouve o clique de encaixe da fivela.</li><li>• Tenta separar as duas partes da fivela puxando pelas cintas do queixo. A fivela não deve separar-se.</li></ul>	
<p>6. Regula a cinta do queixo de forma a que fique bem ajustada por baixo do teu queixo, conforme apresentado.</p>	

## Testar os ajustes

Para serem eficazes, os capacetes têm que ficar devidamente ajustados e ser usados corretamente. Para verificar se o ajuste é adequado, coloca o capacete na cabeça e procede aos ajustes indicados. Aperta bem o sistema de retenção. Segura no capacete e tenta rodá-lo para a frente e para trás. Um capacete devidamente ajustado deve ser confortável e não se deve mover para a frente, obstruindo a visão, nem para trás, expondo a testa do ciclista. Consulta o teu revendedor se não conseguires ajustar devidamente o teu capacete.

## Prender o excesso de cinta do queixo

Dependendo do tamanho da tua cabeça, poderá sobrar um pouco de cinta do queixo depois dos ajustes. Podes dobrá-la para cima e prendê-la no passador ou podes cortá-la.

Se decidires cortá-la, deixe pelo menos 2,5 cm depois da fivela.

Depois de cortares o excesso de cinta, queima a ponta para impedir que se desfie. Tem cuidado ao utilizar temperaturas elevadas perto do capacete. **A cinta é inflamável. Evita tocar no nylon derretido enquanto não arrefecer porque pode queimar.**

## GARANTIA LIMITADA

A Trek Bicycle Corporation oferece garantia contra defeitos de fabrico e materiais para todos os novos capacetes da Bontrager. Para mais informações, visita o nosso website. [www.trekbikes.com/bontrager/guarantee](http://www.trekbikes.com/bontrager/guarantee)

## NTA 8776

### Instruções de utilização e conservação

- (a) Nenhum capacete tem a capacidade de proteger o utilizador contra todos os impactos possíveis.
- (b) O capacete foi desenvolvido para ser fixado com uma cinta por baixo do queixo.
- (c) Para serem eficazes, os capacetes têm que ficar devidamente ajustados e ser usados corretamente. Para verificar se o ajuste é adequado, coloca o capacete na cabeça e procede aos ajustes indicados. Aperta bem o sistema de retenção. Segura no capacete e tenta rodá-lo para a frente e para trás. Um capacete devidamente ajustado deve ser confortável e não se deve mover para a frente, obstruindo a visão, nem para trás, expondo a testa do ciclista.
- (d) Não deve fixar nada no capacete a não ser componentes recomendados pelo fabricante do capacete.
- (e) Os capacetes são desenvolvidos para absorver impactos através da destruição parcial da carcaça e do revestimento. Estes danos podem não ser visíveis. Por este motivo, se sofrerem impactos fortes, os capacetes devem ser destruídos e substituídos mesmo que aparentem não estar danificados.
- (f) Petróleo e produtos à base de petróleo, agentes de limpeza, tintas, adesivos e produtos semelhantes podem danificar o capacete e torná-lo ineficaz sem que o utilizador se aperceba desses danos.
- (g) Os capacetes têm uma vida útil limitada e devem ser substituídos quando apresentarem sinais evidentes de desgaste.
- (h) Este capacete não deve ser usado por crianças em escalada ou outras atividades em que exista o risco de ficarem pendurados ou de estrangulamento caso fiquem presas pelo capacete.



NTA 8776

